September 2018 – May 2019

Medi 2018 – Mai 2019

lolfa L3 lounge

St David's Hall
Neuadd Dewi Sant

lolfa L3 lounge

CARDIFF
CAERDYDD

WELCOME!

Enjoy the relaxed and informal surroundings of our L3 Lounge, which offers an intimate experience of music and comedy, and a welcoming bar. Our L3 Lounge is now more affordable than ever as we've scrapped the Ticket Service Charge, so you can book more of your favourite music and comedy in this unique setting.

CROESO!

Dewch i fwynhau awyrgylch braf ac anffurfiol Lolfa L3, sy'n cynnig profiad mwy personol o gerddoriaeth a chomedi a bar croesawu. ***REACT – Disgowntiau i 16-25 Oed***

Mae llawer o'n digwyddiadau yn Lolfa L3 yn rhatach i aelodau o'n cynllun REACT, sef ein clwb cerddoriaeth a drama i bobl ifanc 16-25 oed yn unig, ac sydd AM DDIM i ymuno ag ef. Ewch i'n gwefan i gael gwybod mwy ac ymgofrestru.

ROOTS UNEARTHED – DRINKS DEAL

Enjoy a pint of Carling, Worthington's, Brains and Stowford Press Cider on draught for only £3 per pint. Available on selected performances only, from 7pm until the bars close. Look out for the highlighted performances in this brochure.

GWRANDO'R GWREIDDIAU – BARGEN DIODYDD

Cewch fwynhau peint o Carling, Worthington's, Brains a Stowford Press Cider ar y tap am £3 y peint. Mae'r cynnig hwn ar gael ar gyfer rhai sioeau yn unig, o 7pm tan amser cau'r bar. Mae'r sioeau wedi eu nodi yn y llyfryn hwn.

HYNT SCHEME

Hynt is a national scheme that works with theatres and art centres across Wales to make things clear and consistent in fair ticketing policy and accessibility. Hynt cardholders are entitled to a ticket free of charge for a personal assistant or carer at St David's Hall. Visit our website for more information.

CYNLLUN HYNT

Cynllun cenedlaethol sy'n cydweithio â theatrau a chanolfannau celfyddydol o Fôn i Fynwy yw 'Hynt', er mwyn sicrhau hygyrchedd a pholisi tocynnau clir a chyson. Mae rhai â cherdyn Hynt yn gallu hawlio tocyn am ddim ar gyfer cynorthwyydd personol neu ofalwr yn y Neuadd Dewi Sant. Ewch i'n gwefan am fwy o wybodaeth.

REACT – DISCOUNTS FOR AGES 16-25

Many of our L3 Lounge events are discounted for members of our REACT scheme, which is our music and drama club exclusively for 16-25 year olds, and FREE to join. Visit our website to find out more and sign up.

REACT – DISGOWNTIAU I 16-25 OED

clwb cerddoriaeth a drama i bobl ifanc 16-25 oed yn unig, ac sydd AM DDIM i ymuno ag ef. Ewch i'n gwefan i gael gwybod mwy ac ymgofrestru.

Come and watch Wales' games on our big screen in our spacious Level 3 Lounge.

We'll be serving hot food in our large bar facility and we're family friendly too.

Fixtures showing:

Autumn Internationals 2018

Saturday 3 November
Wales v Scotland KO 2.45pm,
sorry, game not showing due to events at the hall

Saturday 10 November
Wales v Australia KO 5.20pm, bar open from 12pm

Saturday 17 November
Wales v Tonga KO 2.30pm, bar open from 11am

Saturday 24 November
Wales v South Africa KO 5.20pm, bar open from 12pm

Six Nations 2019

Saturday 23 February
Wales v England KO 4.45pm, game not showing
but bar will be open from 12pm – 5pm pre-match

Saturday 16 March
Wales v Ireland KO 2.45pm, bar open from 10am

FREE ENTRY

Dewch i weld y gemau cartref Cymru ar ein sgrîn fawr yn ein Lolfa Lefel 3 fawr.

Byddwn ni'n gweini bwyd twym yn ein bar mawr ac mae croeso i deuluoedd hefyd.

Yn dangos:

Rhyngwladol yr Hydref 2018

Dydd Sadwrn 3 Tachwedd
Cymru v Yr Alban, Cic Gyntaf 2.45pm,
mae'n ddrwg gennym, nid yw'r gêm yn
dangos oherwydd digwyddiadau

Dydd Sadwen 10 Tachwedd
Cymru v Awstralia Cic Gyntaf 5.20pm,
bar ar agor o 12pm

Dydd Sadwrn 17 Tachwedd
Cymru v Tonga Cic Gyntaf 2.30pm, bar ar agor o 11am

Dydd Sadwrn 24 Tachwedd
Cymru v De Affrica Cic Gyntaf 5.20pm,
bar ar agor o 12pm

Chwe Gwlad 2019

Dydd Sadwrn 23 Chwefror
Cymru v Lloegr Cic Gyntaf 4.45pm, nid yw'r gêm
yn dangos ond bydd yr bar ar agor o 12pm – 5pm

Saturday 16 March
Cymru v Iwerddon KO 2.45pm, bar ar agor o 10am

MYNEDIAD AM DDIM

www.stdavidshallcardiff.co.uk

Tuesday 11 September / *Dydd Mawrth 11 Medi,* 8pm

CAPITAL CITY JAZZ ORCHESTRA

with special guest / *gyda'r gwestai arbennig Simon Spillett*

Join **Capital City Jazz Orchestra**, Cardiff's very own Big Band, with award-winning guest saxophonist Simon Spillett. Simon is a tenor sax player and winner of the Rising Star award in the BBC Jazz Awards 2011 and a biographer of Tubby Hayes. In what promises to be an exciting night of swinging Big Band Jazz, the band and Simon, with his trademark Ronnie Scott-like wit, will recreate the music of the great 1960's *Tubby Hayes Big Band.*

---

*Dewch at **Capital City Jazz Orchestra**, Big Band Caerdydd ei hun, gyda'r sacsoffonydd gwadd arobryn Simon Spillett. Canwr sacs tenor ydi Simon, ac enillydd gwobr Seren Dydd a Ddaw yng Ngwobrau Jazz 2011 y BBC, a chofiannydd Tubby Hayes. Does dim dwywaith na fydd hon yn noson gyffrous o Jazz Big Band llawn asbri, a'r band a Simon, â'i ffraethineb nodweddiadol ar ddull Ronnie Scott, yn ail-greu cerddoriaeth un o fawrion y 1960au Tubby Hayes Big Band.*

'Simon Spillett never fails to impress. With a technique that outstrips most of his contemporaries (with each hearing he appears to add an extra hundred notes per phrase). And yet, these aren't mere hip arpeggios but meaningful use of the tools at his command. He is a walking, living, Jazz Courier with Tubby's technique and Ronnie's laconic sense of humour'

Derek Ansell for / *am* Newbury Weekly News

hynt

£14
Students and children under 16 / *Myfyrwyr a phlant dan 16:* £7
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £2 off each ticket /
Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £2 yr rhatach

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

CAPITAL CITY
JAZZ ORCHESTRA
WALES' PREMIER
BIG BAND

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Tuesday 25 September / *Dydd Mawrth 25 Medi,* 8pm

BLOWZABELLA

Blowzabella is a genuinely unique band that makes an inimitable, driving, drone-based sound played with a fabulous sense of melody, rhythmic expertise and sheer feeling. They compose their own music influenced by English and European traditional folk music and song. All the band members compose and many of their tunes are 'standards' in the modern British/European folk repertoire and played by people all over the world. Much loved and respected, there is no one else quite like them. **Blowzabella** are Andy Cutting on diatonic button accordion, Jo Freya on vocals, saxophone and clarinet, Paul James on vocals, bagpipes and saxophones, Gregory Jolivet on hurdy-gurdy, David Shepherd on violin, Barn Stradling on bass guitar and Jon Swayne on bagpipes and saxophone.

Mae ***Blowzabella*** *yn fand dihafal yn wir sy'n creu sain ysgogol, ar sail drôn, heb ei thebyg a chwaraeir ag ymdeimlad gwych o felodi, deheurwydd rhythmig a theimlad pur. Maen nhw'n cyfansoddi eu cerddoriaeth eu hunain sydd dan ddylanwad cerddoriaeth a chanu gwerin traddodiadol Lloegr ac Ewrop. Mae aelodau'r band i gyd yn cyfansoddi a llawer o'u halawon yn 'hoelion wyth' yn y repertoire canu gwerin Prydeinig/Ewropeaidd modern ac fe'u chwaraeir gan bobl drwy'r byd yn grwn. Yn hoff iawn ac yn fawr eu parch, maen nhw ar eu pennau'u hunain. Aelodau* ***Blowzabella*** *ydi Andy Cutting ar yr acordion botwm diatonig, Jo Freya yn canu ac ar y sacsoffon a'r clarinét, Paul James yn canu ac ar y bagbibau a'r sacsoffonau, Gregory Jolivet ar yr hyrdi-gyrdi, David Shepherd ar y ffidil, Barn Stradling ar y gitâr bas a Jon Swayne ar y bagbibau a'r sacsoffon.*

'The music is played with a broad smile and an uplifting spirit that will warm the cockles of your heart... and the heart of your cockles.'

Colin Irwin for / *am* fROOTS

hynt

£3 pint promo/ *cynnig peint £3*

£16 in advance, £17 on the day / *£16ymalen llaw, £17 ar y diwrnod*
Children 15 years and under / *Plant 15 oed ac iau:* £5
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join / *16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno):* £10
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket /
Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere

Gwrando'r Gwreiddiau

www.stdavidshallcardiff.co.uk

Tuesday 9 October / *Dydd Mawrth 9 Hydref*, 8pm

JESS GILLAM & FRIENDS

The first saxophonist to make it to the final of BBC Young Musician finalist Jess Gillam is a persuasive advocate for her instrument's contemporary classical credentials, and a versatile performer in any genre. For her St David's Hall debut she's joined by her podcasting companion, pianist Zeynep Ozcusa and bassist Andee Price for an eclectic programme that ranges from Michael Nyman, Chick Corea, George Gershwin and David Bowie. The programme will also feature a new Tŷ Cerdd commission from a Welsh composer.

Jess Gillam oedd y sacsoffonydd cyntaf i gyrraedd rownd derfynol BBC Cerddor Ifanc y Flwyddyn ac mae'n ddadleuwr argyhoeddiadol dros gymwysterau clasurol cyfoes ei hofferyn, ac yn berfformiwr amryddawn mewn unrhyw genre. Yn ei début yn Neuadd Dewi Sant bydd ei chydymaith podcastio, y pianydd Zeynep Ozcusa, a'r basgrythor Andee Price yn gwmni iddi mewn rhaglen eclectig sy'n amrywio o Michael Nyman drwy Chick Corea a George Gershwin hyd at David Bowie. Bydd y rhaglen hefyd yn cynnwys darn comisiwn newydd i Dŷ Cerdd gan gyfansoddwr o Gymro.

ABOUT NIGHTMUSIC

Our contemporary music series brings together some of the most thrilling and distinctive musical voices working today and is an easy-going way to explore new directions in music. In partnership with Associate Composer, Freya Waley-Cohen, nightmusic helps to create the next generation of chamber music, as each event features a premiere by the best young Welsh composers, courtesy of Tŷ Cerdd. Every event is as informal as it is immersive with your first drink in the ticket price. Cool contemporary sounds and chilled cocktails – a classic combination.

YNGHYLCH HWYRGERDD

Mae ein cyfres cerddoriaeth gyfoes yn dwyn ynghyd rai o'r lleisiau cerddorol mwyaf gwefreiddiol a neilltuol sy'n gweithio heddiw ac mae'n ffordd hamddenol braf o chwilio cyfeiriadau newydd ym myd cerdd. Ar y cyd â'r Cyfansoddwr Cyswllt, Freya Waley-Cohen, bydd hwyrgerdd yn chwarae'i rhan wrth y gwaith o greu'r genhedlaeth nesaf o gerddoriaeth siambr, a ninnau'n rhoi ei première i gerddoriaeth gan y goreuon ymhlith cyfansoddwyr ifainc Cymru fydd yn amlwg eu lle ym mhob digwyddiad, diolch i Dŷ Cerdd. Mae pob digwyddiad mor anffurfiol ag ydi o ymdrwythol ac mae eich diod gyntaf chi ym mhris y tocyn. Seiniau cyfoes cŵl a choctels oer braf – dyna i chi gyfuniad clasurol.

Standard Price / *Pris Safanol* £10
to include *draught beer (from Level 3 bar only), wine, soft drink or a gin and tonic from the Gin Lounge. (*Draught beer includes Carling, Worthington's and Stowford Press Cider) / *yn cynnwys *cwrw o'r gasgen (o far Lefel 3 yn unig), gwin, diod ysgafn neu jin a thonig o'r Lolfa Jin (*Mae'r cwrw o'r gasgen yn cynnwys Carling, Worthington's a Stowford Press Cider)*

Cocktail Package / *Pecyn Coctel* £16
includes a cocktail from the Gin Lounge / *yar gael o'r Lolfa Jin)* Concessions available / *Gostyngiadau ar gael* Students: £3 (excluding drinks / *heb gynnwys diod)*

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.* Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

hwyrgerdd nightmusic

In association with / *Mewn cydweithrediad â*

TŶ CERDD hyrwyddo cerddoriaeth Cymru promoting the music of Wales

Llywodraeth Cymru Welsh Government

Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales

Funding raised by The National Lottery and awarded by the Heritage Lottery Fund

Cyllid a godwyd gan Y Loteri Genedlaethol

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Saturday 27 October / *Dydd Sadwrn 27 Hydref,* 8pm

© Hamish Burgess

JAMIE SMITH'S MABON

Two decades, four continents and around a thousand shows since their first performance, **Mabon** launch their seventh album here at St David's Hall.Recorded live, and featuring brand-new tracks alongside rekindled highlights from their past, *Twenty* further enhances the band's reputation for exhilarating live performances and skilful recordings. **Mabon** work the Celtic traditions anew: an irresistible, toe-tapping blend of world music and Celtic roots, presented with good humour, energy, joy and passion. From their native Wales, the Twenty tour will swing by the UK, Europe, Australia, New Zealand, Canada. Join them as the journey begins, for a free glass of fizz and a feast of great fun!

2019 yw ugain-mlwyddiant y band Jamie Smith's **Mabon***, ac mae albym byw newydd i ddathlu'r achlysur! Dau ddegawd; pedwar cyfandir; a thua mil o gyngherddau ers eu perfformiad cynta, heno mae Mabon yn rhyddhau eu seithfed albwm,* Twenty*, yma yn Neuadd Dewi Sant.Mae'n cynnwys gwaith newyddaf ac hynaf y band ochr yn ochr - goreuon yr ugain mlynedd diwethaf! Bwriad* **Mabon** *yw creu cerddoriaeth gyfoes o fewn yr arddull Geltaidd; chwarae syniadau hynafol â sain newydd.Fe gyflwynir y cyfan yn ddiffwdan gydag hiwmor ysgafn a dawn hynod - ac eleni a thrwy 2019, bydd y band yn chwarae'r gerddoriaeth yma adre yng Nghymru, ac hyd bellafoedd byd. Dewch am ddiod am ddim a chyngerdd hwylus!*

*'A band for whom live performance is the ultimate expression of their art...
their ability to excite and enliven a live audience is peerless.'*

folkradio.co.uk

jamiesmithsmabon.com

hynt

£3 pint promo/ *cynnig peint £3*

£18 in advance, £20 on the day / *£18 ymlaen llaw, £20 ar y diwrnod*
Children 15 years and under / *Plant 15 oed ac iau:* £5
Concessions available */ Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join */ 16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno):* £10
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket /
Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach
Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere

Gwrando'r Gwreiddiau
Sioeau Gwych, Seiniau Byd-enwog ac Awyrgylch Braf

www.stdavidshallcardiff.co.uk

Tuesday 20 November / *Dydd Mawrth 20 Tachwedd,* 8pm

© AT Morgan 2015

GWYNETH GLYN & FRIENDS

Writer, poet and musician **Gwyneth Glyn** presents her new album *Tro* with band members Rowan Rheingans, Dylan Fowler and Gillian Stevens. *Tro*, which is Welsh for 'turn', is the first major solo album from one of Wales' most intriguing and talented artists, who applies her delicate craft and exquisite gift to this compelling new work. Her global influences are subtly felt throughout the layers of this bold album, exploring where Wales meets the world with the beautiful nuances and gorgeous tones of Gwyneth's voice which work seamlessly in both Welsh and English. Gwyneth received a nomination for Best Original Track at the BBC Radio 2 Folk Award earlier this year for the track *Cân Y Cŵn* which features on *Tro*.

Mae'r llenor, y bard a'r cerddor ***Gwyneth Glyn*** *yn cyflwyno profiad byw ei halbwm newydd* Tro *gydad aelodau'l band Rowan Rheingans, Dylan Fowler a Gillian Stevens.* Tro *ydi'r albwm solo cyntaf o bwys gan un o artistiaid mwyaf cyfareddol a dawnus Cymru, sy'n rhoi ei chrefft gywrain a'l dawn gain mewn grym yn y gwaith newydd cymhellol yma. Mae ei dylanwadau byd-eang i'w clywed yn gynnil drwy holl haenau'r albwm mentrus yma sy'n chwilio lle mae Cymru'n cyfarfod y bud, a lle mae tiniciau hyfryd a sain odidog llais Gwyneth yn gweithio'n llyfn yn y Gymraeg ac un Saesneg ill dwy. Enqebwyd Gwyneth am y Trac Gwreiddiol Gorau yng Ngwobrau Gwerin BBC Radio 2 yn gynharach eleni am y trac* Cân Y Cŵn *sydd ar* Tro.

'Tro is less an album and more a journey: to the quiet, longed-for corners of Wales, but also across the world, taking in West Africa, and the Asian subcontinent. And it is an inward journey, an exploration of love and its many meanings and guises. As a whole, it is a poetic and deeply moving experience.'

Thomas Blake for / *am* Folk Radio UK

hynt £3 pint promo/ *cynnig peint £3*

£14 in advance, £15 on the day / *£14 ymalen llaw, £15 ar y diwrnod*
Children 15 years and under / *Plant 15 oed ac iau:* £5
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join / *16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno):* £10
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket /
Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere

Gwrando'r Gwreiddiau
Sioeau Gwych, Seiniau Byd-enwog ac Awyrgylch Braf

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Tuesday 27 November / *Dydd Mawrth 27 Tachwedd,* 8pm

THE CYCLING PODCAST LIVE

Join the team behind **The Cycling Podcast** for an evening of conversation, gossip and insights into the sport and the places visited by the major races. Hosted by Richard Moore, Lionel Birnie and Daniel Friebe, the world's leading cycling podcast – with 60% accuracy guaranteed, or your money back – takes you behind the scenes at the three Grand Tours, the Giro d'Italia, Tour de France and Vuelta a España. The Cycling Podcast, which the team started five years ago, is a combination of travelogue, journalism, news, gossip and interviews and is regularly enjoyed by more than 85k listeners.

Dewch at y tîm y tu ôl i'r ***Podcast Beicio*** *i noson o sgwrsio, hel clecs a chipolygon ar feicio a'r mannau lle mae'r prif rasys yn mynd. Richard Moore, Lionel Birnie a Daniel Friebe sy'n llywyddu podcast beicio penna'r byd - gyda gwarantu cywirdeb 60%, neu ad-dalu'ch arian - sy'n mynd â chi'r tu ôl i'r llenni ar y tair Taith Fawr, - y Giro d'Italia, Tour de France a Vuelta a España. Cyfuniad* ***ydi'r Podcast Beicio****, a gychwynnodd y tîm bum mlynedd yn ôl, o hanesion teithio, newyddiadura, newyddion, hel clecs a chyfweliadau ac mae mwy na phum mil a phedwar ugain o wrandawyr yn cael blas arno'n rheolaidd.*

'We discovered that it could be a platform for serious journalism and also, even in the next breath, silly jokes. Listening to your favourite podcast should be like being invited to eavesdrop on a conversation that can be interesting, thought-provoking or funny, or all three at the same time.'

Richard Moore in / ***yn y*** **Journal for the Society of Authors**

hynt

£16

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*

Tuesday 15 January / Dydd Mawrth 15 Ionawr, 8pm

© Derek Schofield

MARTIN CARTHY & JOHN KIRKPATRICK

National treasures **Martin Carthy & John Kirkpatrick** embark on a rare UK duo tour. These two leading interpreters of English folk traditions – folk guitarist and singer Carthy and squeezebox virtuoso and singer Kirkpatrick – are long-time collaborators in a variety of seminal musical projects: from John's iconic 1976 Morris tunes album *Plain Capers* through S*teeleye Span* to *Brass Monkey*. Their enduring enjoyment of playing with each other shines through in their performances making them warm, natural, charismatic and eminently enjoyable. Pure English folk pedigree!

Dyma'r trysorau cenedlaethol **Martin Carthy a John Kirkpatrick** *yn ei chychwyn hi ar daith ddeuawd brin yng ngwledydd Prydain. Mae'r gitarydd a'r canwr gwerin, Carthy, a'r pencerddor consertina a'r canwr, Kirkpatrick, ill dau'n ddehonglwyr blaenllaw traddodiadau gwerin Lloegr ac yn cydweithredu ers tro byd mewn amrywiaeth o fentrau cerddorol arloesol: o albwm alawon Morys eiconig John o'r flwyddyn 1976,* Plain Capers, *drwy* Steeleye Span *hyd at* Brass Monkey. *Mae'r hwyl barhaol maen nhw'n ei chael yn canu gyda'i gilydd yn tywynnu trwy eu perfformiadau - yn gynnes, yn naturiol ac yn garismatig. Canu gwerin Lloegr o dras bur!*

'Arguably the greatest English folk song performer, writer, collector and editor of them all.'
Q Magazine on / *ar* Martin Carthy

'Kirkpatrick's buoyant presence and lust fo this music sounds more rampant than ever.'
Colin Irwin for / *am* fRoots on / *ar* John Kirkpatrick

hynt **£3 pint promo/ *cynnig peint £3***

£14.50 in advance, £15.50 on the day / *£14.50 ymlaen llaw, £15.5 ar y diwrnod*
Children 15 years and under / *Plant 15 oed ac iau: £5*
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join / *16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno): £10*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket / *Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach*
Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere
Gwrando'r Gwreiddiau
Sioeau Gwych, Seiniau Byd-enwog ac Awyrgylch Braf

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Tuesday 22 January / *Dydd Mawrth 22 Ionawr,* 8pm

CAPITAL CITY JAZZ ORCHESTRA

with special guest to be announced / *gyda'r gwestai arbennig i'w gyhoeddi*

In 2007, saxophonist Ceri Rees had a conversation with Alistair McMurchie of Four Bars at Dempseys' about putting together a big band to play once a month at the jazz club. And so, the 16-piece **Capital City Jazz Orchestra** was born and soon attracted a loyal and regular following. As Ceri notes, 'There wasn't much activity in the jazz scene, in Cardiff. Of course, there are small bands all over Wales, but what I wanted to do was bring together the Capital's best musicians to form a new band'. The band continued to go from strength to strength, regularly working with great jazz artists and appearing and Brecon and Swansea International Jazz Festivals, performing at the Welsh Proms and regularly taking to the St David's Hall L3 Lounge for a very special series of gigs with internationally renowned guest artists.

Yn 2007, cafodd y sacsoffonydd Ceri Rees sgwrs ag Alistair McMurchie o Four Bars at Dempseys' ynghylch casglu big band at ei gilydd i chwarae unwaith y mis yn y clwb jazz. Ac felly y ganed y ***Capital City Jazz Orchestra*** *16 darn a buan y denodd ddilynwyr triw a rheolaidd. Fel y dywed Ceri, 'There wasn't much activity in the jazz scene, in Cardiff. Of course, there are small bands all over Wales, but what I wanted to do was bring together the Capital's best musicians to form a new band' Mae'r band yn dal i fynd o nerth i nerth, yn gweithio'n rheolaidd gydag artistaid jazz mawr ac yn ymddangos yng Ngwyliau Jazz Rhyngwladol Aberhonddu ac Abertawe, yn perfformio yn Proms Cymru ac i'w weld yn rheolaidd yn Lolfa L3 Neuadd Dewi Sant mewn cyfres arbennig iawn o gigs gydag artistiaid gwadd adnabyddus drwy'r gwledydd. Yn ddiweddar cyrhaeddodd CCJO hefyd rownd derfynol Cystadleuaeth Band Cymru S4C.*

£14
Students and children under 16 / *Myfyrwyr a phlant dan 16:* £7
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £2 off each ticket /
Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £2 yr rhatach

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

CAPITAL CITY
JAZZ ORCHESTRA
WALES' PREMIER
BIG BAND

Tuesday 19 February / Dydd Mawrth 19 Chwefror, 8pm

JIM MORAY

For 15 years **Jim Moray** has been at the forefront of a new movement in English traditional music. His debut album *Sweet England* changed the sound of folk song and won a brace of awards for its innovative melding of orchestration and electronica. Subsequent albums embraced everything from grime to Johnny Marr-esque guitar pop, but at their heart is always Jim's unmistakeable soulful and yearning voice; singing old songs in a new way. His sixth album *Upcetera* heralded a new chapter for the producer and has received the best reviews of his career, including five stars from Mojo, fRoots and R2 magazines.

Ers pymtheng mlynedd mae **Jim Moray** *yn rheng flaen mudiad newydd yng ngherddoriaeth draddodiadol Lloegr Newidiodd ei albwm début* Sweet England *sain canu gwerin ac ennill dwy wobr am ei gyd-asio arloesol offeryniaeth ac electronica. Cofleidiodd albymau wedyn bopeth o "grime" i ganu pop gitâr ar ddull Johnny Marr, ond wrth eu craidd bob amser mae llais eneidfawr a hiraethus digamsyniol Jim, yn canu hen ganeuon mewn ffordd newydd. Roedd ei chweched albwm Upcetera yn cyhoeddi pennod newydd i'r cynhyrchydd a chafodd adolygiadau gorau ei yrfa, gan gynnwys pum seren gan gylchgronau Mojo, fRoots ac R2.*

'Jim Moray continues to dazzle us with his musicianship and emotional depth of singing whilst forging a bright new path for folk music.'

folkradio.co.uk

hynt

£3 pint promo/ *cynnig peint £3*

£15 in advance, £16 on the door / *£15 ymalen llaw, £16 ar y drws*
Children 15 years and under / *Plant 15 oed ac iau: £5*
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join / *16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno): £10*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket / *Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach*

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere

Gwrando'r Gwreiddiau
Sioeau Gwych, Seiniau Byd-enwog ac Awyrgylch Braf

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Tuesday 26 February / *Dydd Mawrth 26 Chwefror,* 8pm

DUO BAYANELLO & TRIO ANIMA

A double bill of two fascinating instrumental combinations brings you a multi-award-winning trio of harp, viola and flute, Trio Anima, alongside an accordion and cello duo, Park Lane Group Artists Duo Bayanello. Duo Bayanello, created by accordionist Iosif Purits and cellist Cecila Bignall, will be performing works from Martinů, to John Cage, to nightmusic associate composer Freya Waley-Cohen.Described as *'daring, audacious and simply magnificent'*, Trio Anima brings us works by Rory Boyle, Toru Takemitsu and Théodore Dubois. The programme will also feature a new commission from Tŷ Cerdd.

Rhaglen ddwbl o ddau gyfuniad offerynnol cyfareddol yn dod â thriawd mawr ei wobr atoch chi – y delyn, y fiola a'r ffliwt, sef Trio Anima, ochr yn ochr â deuawd yr acordion a'r soddgrwth, sef Artistiaid y Park Lane Group, Duo Bayanello. Bydd Duo Bayanello, a grëwyd gan y canwr acordion Iosif Purits a'r soddgrythor Cecila Bignall, yn perfformio gweithiau gan Martinů hyd at John Cage, hyd at un o gyfansoddwyr cysylltiol hwyrgerdd, Freya Waley-Cohen.Mae Trio Anima yn cael y gair o fod 'yn feiddgar, yn rhyfygus a heb flewyn ar dafod yn odidog' a daw â gweithiau aton ni gan Rory Boyle, Toru Takemitsu a Théodore Dubois. Bydd y rhaglen hefyd yn cynnwys darn comisiwn newydd gan Dŷ Cerdd.

ABOUT NIGHTMUSIC

Our contemporary music series brings together some of the most thrilling and distinctive musical voices working today and is an easy-going way to explore new directions in music. In partnership with Associate Composer, Freya Waley-Cohen, nightmusic helps to create the next generation of chamber music, as each event features a premiere by the best young Welsh composers, courtesy of Tŷ Cerdd. Every event is as informal as it is immersive with your first drink in the ticket price. Cool contemporary sounds and chilled cocktails – a classic combination.

YNGHYLCH HWYRGERDD

Mae ein cyfres cerddoriaeth gyfoes yn dwyn ynghyd rai o'r lleisiau cerddorol mwyaf gwefreiddiol a neilltuol sy'n gweithio heddiw ac mae'n ffordd hamddenol braf o chwilio cyfeiriadau newydd ym myd cerdd. Ar y cyd â'r Cyfansoddwr Cyswllt, Freya Waley-Cohen, bydd hwyrgerdd yn chwarae'i rhan wrth y gwaith o greu'r genhedlaeth nesaf o gerddoriaeth siambr, a ninnau'n rhoi ei première i gerddoriaeth gan y goreuon ymhlith cyfansoddwyr ifainc Cymru fydd yn amlwg eu lle ym mhob digwyddiad, diolch i Dŷ Cerdd. Mae pob digwyddiad mor anffurfiol ag ydi o ymdrwythol ac mae eich diod gyntaf chi ym mhris y tocyn. Seiniau cyfoes cŵl a choctels oer braf –dyna i chi gyfuniad clasurol.

Standard Price / *Pris Safanol* £10
to include *draught beer (from Level 3 bar only), wine, soft drink or a gin and tonic from the Gin Lounge. (*Draught beer includes Carling, Worthington's and Stowford Press Cider) / *yn cynnwys *cwrw o'r gasgen (o far Lefel 3 yn unig), gwin, diod ysgafn neu jin a thonig o'r Lolfa Jin (*Mae'r cwrw o'r gasgen yn cynnwys Carling, Worthington's a Stowford Press Cider)*

Cocktail Package / *Pecyn Coctel* £16
includes a cocktail from the Gin Lounge / *yar gael o'r Lolfa Jin)* Concessions available / *Gostyngiadau ar gael* Students: £3 (excluding drinks / *heb gynnwys diod)*

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.* Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

hwyrgerdd nightmusic

In association with / *Mewn cydweithrediad â*

TŶ CERDD hyrwyddo cerddoriaeth Cymru promoting the music of Wales · Llywodraeth Cymru Welsh Government · Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales

Funding raised by The National Lottery and awarded by the Heritage Lottery Fund · Cyllid a godwyd gan Y Loteri Genedlaethol

www.stdavidshallcardiff.co.uk

Tuesday 5 March / Dydd Mawrth 5 Mawrth, 8pm

JUAN MARTIN

A native of Andalucia, **Juan Martin** is a spectacular flamenco guitarist, twice voted one of the world's top three exponents by *Guitar Player* magazine and noted for his rare instinctive musicianship. His sound, whilst lively in timbre, also has a richness, clarity and depth of tone honed from playing in the world's greatest concert halls including Wigmore, Carnegie and Barbican, and many international festivals. He has recorded 20 albums, mostly as a composer, creating contemporary music that respects the great tradition. Juan was the first and only flamenco guitarist to make a record with the Royal Philharmonic Orchestra, and has played with greats like Miles Davis and Herbie Hancock.

Mae'r brodor o Andalucia, **Juan Martin***, yn gitarydd flamenco aruthrol – ddwywaith bwriodd* Guitar Player *bleidlais drosto'n un o dri phennaf chwaraewr y byd ac mae'n nodedig am ei ddawn gerddorol reddfol, brin. Mae timbre ei ganu'n fywiog and mae iddo ar yr un pryd lawnder, eglurder a dyfnder sain a hogwyd yn sgìl chwarae yn neuaddau cyngerdd mawr y byd yn cynnwys Wigmore, Carnegie a Barbican, a gwyliau rhyngwladol lawer. Recordiodd ugain albwm, gan mwyaf yn gyfansoddwr, gyda chreu cerddoriaeth gyfoes sy'n parchu'r traddodiad mawr. Juan oedd y gitarydd flamenco cyntaf a'r unig un i wneud record gyda'r Royal Philharmonic Orchestra, a chwaraeodd gyda mawrion fel Miles Davis a Herbie Hancock.*

'A giant of the flamenco guitar tradition.'
The Times

'Juan Martin reminded us of the power and beauty of flamenco pure and simple.'
The Independent

hynt | £3 pint promo/ *cynnig peint £3*

£17 in advance, £18 on the door */ £17 ymalen llaw, £18 ar y drws*
Children 15 years and under */ Plant dan 15 oed ac iau: £5*
Concessions available */ Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join */ 16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno): £10*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket */ Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach*
Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere
Gwrando'r Gwreiddiau

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Tuesday 9 April / *Dydd Mawrth 9 Ebrill*, 8pm

CREDIT: NIGEL LUCKHURST

TŶ CERDD @ NIGHTMUSIC / HWYRGERDD: BERKELEY ENSEMBLE

New Welsh music takes centre stage in an evening curated by Tŷ Cerdd. A varied programme by this vibrant ensemble includes the premiere of a commission by Lynne Plowman, and brand new works by composers from Tŷ Cerdd's CoDI composer development initiative – alongside contemporary gems from the Berkeleys' repertoire.

Mae cerddoriaeth newydd Cymru ar ganol y llwyfan ar noson a guradir gan Dŷ Cerdd. Mae'r rhaglen amrywiol gan yr ensemble bywiog yma'n cynnwys première darn comisiwn gan Lynne Plowman, a gweithiau newydd sbon danlli grai gan gyfansoddwyr o fenter datblygu cyfansoddwyr CoDI Tŷ Cerdd – ochr yn ochr â gemau cyfoes o repertoire y Berkeleys.

ABOUT NIGHTMUSIC

Our contemporary music series brings together some of the most thrilling and distinctive musical voices working today and is an easy-going way to explore new directions in music. In partnership with Associate Composer, Freya Waley-Cohen, nightmusic helps to create the next generation of chamber music, as each event features a premiere by the best young Welsh composers, courtesy of Tŷ Cerdd. Every event is as informal as it is immersive with your first drink in the ticket price. Cool contemporary sounds and chilled cocktails – a classic combination.

YNGHYLCH HWYRGERDD

Mae ein cyfres cerddoriaeth gyfoes yn dwyn ynghyd rai o'r lleisiau cerddorol mwyaf gwefreiddiol a neilltuol sy'n gweithio heddiw ac mae'n ffordd hamddenol braf o chwilio cyfeiriadau newydd ym myd cerdd. Ar y cyd â'r Cyfansoddwr Cyswllt, Freya Waley-Cohen, bydd hwyrgerdd yn chwarae'i rhan wrth y gwaith o greu'r genhedlaeth nesaf o gerddoriaeth siambr, a ninnau'n rhoi ei première i gerddoriaeth gan y goreuon ymhlith cyfansoddwyr ifainc Cymru fydd yn amlwg eu lle ym mhob digwyddiad, diolch i Dŷ Cerdd. Mae pob digwyddiad mor anffurfiol ag ydi o ymdrwythol ac mae eich diod gyntaf chi ym mhris y tocyn. Seiniau cyfoes cŵl a choctels oer braf – dyna i chi gyfuniad clasurol.

Standard Price / *Pris Safanol* £10
to include *draught beer (from Level 3 bar only), wine, soft drink or a gin and tonic from the Gin Lounge. (*Draught beer includes Carling, Worthington's and Stowford Press Cider) / *yn cynnwys *cwrw o'r gasgen (o far Lefel 3 yn unig), gwin, diod ysgafn neu jin a thonig o'r Lolfa Jin (*Mae'r cwrw o'r gasgen yn cynnwys Carling, Worthington's a Stowford Press Cider)*

Cocktail Package / *Pecyn Coctel* £16
includes a cocktail from the Gin Lounge / *yar gael o'r Lolfa Jin)* Concessions available / *Gostyngiadau ar gael* Students: £3 (excluding drinks / *heb gynnwys diod)*

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.* Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

codi CHAMBER

hwyrgerdd nightmusic

In association with / *Mewn cydweithrediad â*

TŶ CERDD hyrwyddo cerddoriaeth Cymru promoting the music of Wales

Llywodraeth Cymru Welsh Government

Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales

Funding raised by The National Lottery / Cyllid a godwyd gan Y Loteri Genedlaethol

www.stdavidshallcardiff.co.uk

Tuesday 30 April / Dydd Mawrth 30 Ebrill, 8pm

FLOOK

The flutes of Brian Finnegan and Sarah Allen, the guitar of Ed Boyd and the bodhran of John Joe Kelly weave and spin traditionally rooted tunes into the breath-taking sound of **Flook**. This group possesses a rare blend of fiery technical brilliance, delicate ensemble interaction and a bold, adventurous musical imagination. There is no shortage of virtuosity amongst the members of **Flook**, but the unique impact of this Anglo-Irish band stems from the wholly intuitive, almost symbiotic, exchange between the players. The band took a break from live performance in 2008 but, due to overwhelming demand, they're back with a new album under their belts and firing explosively on all four cylinders!

---

*Ffliwtiau Brian Finnegan a Sarah Allen, gitâr Ed Boyd a bodhran John Joe Kelly sy'n gweu a gwehyddu alawon traddodiadol eu gwreiddiau a'r canlyniad ydi sain syfrdanol **Flook**. Mae i'r grp yma gydasiad prin – yn ddisgleirdeb technegol tanllyd, rhyngweithio ensemble cain a dychymyg cerddorol mentrus, anturus. Does dim diffyg pencampwriaeth ymhlith aelodau **Flook**, ond o'r cyd-daro – hollol reddfol, symbiotig bron – rhwng y chwaraewyr y mae effaith ddihafal y band Eingl-Wyddelig yma'n deillio.Cymrodd y band hoe fach o berfformio'n fyw yn 2008 ond, o alw aruthrol amdano, mae yn ei ôl ac i'w ganlyn albwm newydd, ar dân, yn ffrwydrol ac ar ei frig!*

hynt

£3 pint promo/ *cynnig peint £3*

£18 in advance, £19 on the door / *£18 ymalen llaw, £19 ar y drws*
Children 15 years and under / *Plant 15 oed ac iau: £5*
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
React (ages 16-25, see website for how to join / *16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno): £10*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £1 off each ticket / *Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £1 yr rhatach*

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

Roots Unearthed
Great Acts, Global Sounds & Relaxing Atmosphere

Gwrando'r Gwreiddiau
Sioeau Gwych, Seiniau Byd-enwog ac Awyrgylch Braf

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

Tuesday 14 May / *Dydd Mawrth 14 Mai,* 8pm

LIAM BYRNE & NASDUO

Liam Byrne makes both very old and very new music on the viola da gamba. He has created sound installations for the Victoria & Albert Museum, Dulwich Picture Gallery and, in collaboration with Nico Muhly, for the National Gallery in London. He joins us for nightmusic with a programme of 16th and 17th century works each paired with a 21st century piece. Also joining us is NASduo, a contemporary bass clarinet and percussion duo, who brings us a range of works commissioned especially for them, alongside their own innovative Bach arrangements and jazz improvisations. The programme also features a new commission from Tŷ Cerdd.

Mae Liam Byrne yn cerddora ar y viola da gamba - yn gerddoriaeth hen iawn a newydd iawn. Creodd fewnosodion sain i amgueddfa Victoria & Albert, Oriel Luniau Dulwich ac, ar y cyd â Nico Muhly, i'r Oriel Genedlaethol yn Llundain. Daw aton ni i hwyrgerdd mewn rhaglen o weithiau'r unfed a'r ail ganrif ar bymtheg, pob un yn gymar gwaith o'r unfed ganrif ar hugain. Daw NASduo aton ni hefyd, sef deuawd clarinét bas ac offerynnau taro, ac i'w canlyn amrywiaeth o weithiau a gomisiynwyd yn arbennig iddyn nhw, ochr yn ochr â'u trefniannau arloesol eu hunain o waith Bach a byrfyfyrion jazz. Mae'r rhaglen hefyd yn cynnwys darn comisiwn newydd gan Tŷ Cerdd.

ABOUT NIGHTMUSIC

Our contemporary music series brings together some of the most thrilling and distinctive musical voices working today and is an easy-going way to explore new directions in music. In partnership with Associate Composer, Freya Waley-Cohen, nightmusic helps to create the next generation of chamber music, as each event features a premiere by the best young Welsh composers, courtesy of Tŷ Cerdd. Every event is as informal as it is immersive with your first drink in the ticket price. Cool contemporary sounds and chilled cocktails – a classic combination.

YNGHYLCH HWYRGERDD

Mae ein cyfres cerddoriaeth gyfoes yn dwyn ynghyd rai o'r lleisiau cerddorol mwyaf gwefreiddiol a neilltuol sy'n gweithio heddiw ac mae'n ffordd hamddenol braf o chwilio cyfeiriadau newydd ym myd cerdd. Ar y cyd â'r Cyfansoddwr Cyswllt, Freya Waley-Cohen, bydd hwyrgerdd yn chwarae'i rhan wrth y gwaith o greu'r genhedlaeth nesaf o gerddoriaeth siambr, a ninnau'n rhoi ei première i gerddoriaeth gan y goreuon ymhlith cyfansoddwyr ifainc Cymru fydd yn amlwg eu lle ym mhob digwyddiad, diolch i Dŷ Cerdd. Mae pob digwyddiad mor anffurfiol ag ydi o ymdrwythol ac mae eich diod gyntaf chi ym mhris y tocyn. Seiniau cyfoes cŵl a choctels oer braf – dyna i chi gyfuniad clasurol.

Standard Price / *Pris Safanol* £10
to include *draught beer (from Level 3 bar only), wine, soft drink or a gin and tonic from the Gin Lounge. (*Draught beer includes Carling, Worthington's and Stowford Press Cider) / *yn cynnwys *cwrw o'r gasgen (o far Lefel 3 yn unig), gwin, diod ysgafn neu jin a thonig o'r Lolfa Jin (*Mae'r cwrw o'r gasgen yn cynnwys Carling, Worthington's a Stowford Press Cider)*

Cocktail Package / *Pecyn Coctel* £16
includes a cocktail from the Gin Lounge / *yar gael o'r Lolfa Jin)* Concessions available / *Gostyngiadau ar gael* Students: £3 (excluding drinks / *heb gynnwys diod)*

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.* Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

hwyrgerdd
nightmusic

In association with / *Mewn cydweithrediad â*

TŶ CERDD hyrwyddo cerddoriaeth Cymru promoting the music of Wales
Llywodraeth Cymru Welsh Government
Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales

Funding raised by The National Lottery
Cyllid a godwyd gan Y Loteri Genedlaethol

www.stdavidshallcardiff.co.uk

Tuesday 28 May / *Dydd Mawrth 28 Mai,* 8pm

CAPITAL CITY JAZZ ORCHESTRA

with special guest to be announced / *gyda'r gwestai arbennig i'w gyhoeddi*

Wale's premier Big Band, ***Capital City Jazz Orchestra****, was formed in Cardiff 11 years ago and has gained a loyal and growing fan base. The professional 16-piece band features the finest jazz and big band players in South Wales and regularly works with international guest singers and instrumentalists including Clare Teal, Bobby Shew, Matthew Ford, Claire Martin, Gareth Lockrane and Nigel Hitchcock. Feeling equally at home in our L3 Lounge, in our main auditorium or on the stages of international jazz festivals, this final concert of their 18/19 season will be a rip-roaring, swinging way to usher in the summer of 2019.*

Un mlynedd ar ddeg yn ôl, yng Nghaerdydd, y ffurfiwyd Big Band pennaf Cymru, ***Capital City Jazz Orchestra****, ac mae ganddo bellach griw teyrngar o selogion sy'n dal i dyfu. Mae'r band 16 darn proffesiynol yn cynnwys y goreuon ymhlith chwaraewyr jazz a big band yn Ne Cymru ac mae'n gweithio'n rheolaidd gyda chanwyr ac offerynwyr gwadd rhyngwladol gan gynnwys Clare Teal, Bobby Shew, Matthew Ford, Claire Martin, Gareth Lockrane a Nigel Hitchcock. Maen nhw'r un mor gartrefol yn ein Lolfa L3, yn ein prif awditoriwm neu ar lwyfannau gwyliau jazz rhyngwladol, a bydd y cyngerdd olaf yma yn eu tymor 18/19 yn ffordd afieithus, llawn asbri o groesawu haf 2019.*

hynt

£14
Students and children under 16 / *Myfyrwyr a phlant dan 16:* £7
Concessions available / *Gostyngiadau ar gael*
Groups of 10 or more (please contact Box Office on 02920 878443): £2 off each ticket /
Grwpiau o 10 neu fwy (ffoniwch y Swyddfa Docynnau ar 029 2087 8443): pob tocyn £2 yr rhatach

Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.*
Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. /
Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.

CAPITAL CITY
JAZZ ORCHESTRA
WALES' PREMIER
BIG BAND

Box Office / Swyddfa Docynnau: 029 2087 8444

MAIN HOUSE ROOTS UNEARTHED / *GWRANDO'R GWREIDDIAU Y PRIF DŶ*

Introducing two shows you might to like to see in our main auditorium /
Dyma gyflwyno dwy sioe y carech efallai eu gweld yn ein prif awditoriwm

SHOW OF HANDS

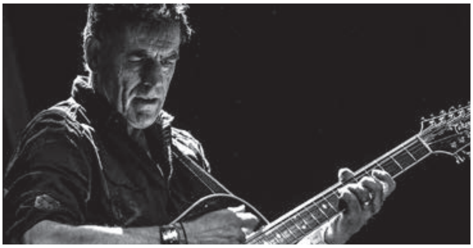
Friday 16 November /
Dydd Gwener 16 Tachwedd, 7:30pm

Show of Hands reveal a fuller sound for their new studio album Joint Venture which features collaborations with Afro Celt Sound System's Johnny Kalsi and folk/reggae band Edward the Second. Steve and Phil are joined by Cormac Byrne, legendary percussionist of Seth Lakeman Band fame, replacing Miranda who is expecting a child in November.

---

*Mae **Show of Hands** yn datgelu sain lawnach yn eu halbwm stiwdio newydd Joint Venture sy'n cynnwys cydweithredu â Johnny Kalsi o Afro Celt Sound System a'r band gwerin/reggae Edward the Second. At Steve a Phil daw Cormac Byrne, yr offerynnwr chwedlonol, enwog ar gorn y Seth Lakeman Band, yn lle Miranda sy'n disgwyl plentyn ym mis Tachwedd.*

hynt *£27*
Under 21s / *Dan 21 oed £13.50*
Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.* Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*



MARTYN JOSEPH

Tuesday 29 January /
Dydd Mawrth 29 Ionawr, 7.30pm

The home-grown folk legend moves to the main house! **Martyn Joseph** is a completely unique and mind-blowing artist. Take everything you think you know about singer songwriters and rip it up. For one man and a guitar he creates a performance with a huge far-reaching sound that is energetic, compelling and passionate. Be it to two hundred people or twenty thousand, he blows the crowd away at every performance.

---

*Y chwedl canu gwerin cartref yn mudo i'r prif d! Mae **Martyn Joseph** yn artist syfrdanol sy'n hollol ar ei ben ei hun. Meddyliwch am bopeth wyddoch chi am ganwyr-gyfansoddwyr...a'i rwygo'n dipiau mân. O un dyn a gitâr mae'n creu perfformiad ac iddo sain bellgyrhaeddol enfawr sy'n egnïol, yn gymhellol ac yn angerddol. Boed i ddau gant o bobol neu ugain mil, mae'n syfrdanu'r dyrfa'r naill noson ar ôl y llall.*

hynt £18 in advance, £19 on the door / *£18 ymalen llaw, £19 ar y drws.* Children 15 years and under / *Plant dan 15 oed ac iau £5.* Concessions available / *Gostyngiadau ar gael.*
React (ages 16-25, see website for how to join/ *16-25 oed, gweler ar y wefan sut i ymuno):* £10. Plus an optional £1 postage fee for tickets to be posted. / *A thâl postio o bunt yn ôl eich dewis am bostio tocynnau.* Only one discount may apply to each ticket and proof of entitlement may be required upon ticket collection. / *Dim ond un disgownt y tocyn y gellir ei ddefnyddio ac efallai bydd gofyn prawf o hawl pan gasglwch eich tocynnau.*

WHAT'S ON / *AR FYND*

September 2018 – May 2019 / *Medi 2018 – Mai 2019*

AUTUMN INTERNATIONAL AND SIX NATIONS RUGBY SCREENINGS
TELEDU RYGBI RHYNGWLADOL YR HYDREF A'R CHWE GWLAD

CAPITAL CITY JAZZ ORCHESTRA
with special guest / *gyda'r gwestai arbennig* Simon Spillett
Tuesday 11 September / *Dydd Mawrth 11 Medi*, 8pm

BLOWZABELLA
Tuesday 25 September / *Dydd Mawrth 25 Medi*, 8pm

NIGHTMUSIC / *HWRGERDD* – JESS GILLAM & FRIENDS
Tuesday 9 October / *Dydd Mawrth 9 Hydref*, 8pm

JAMIE SMITH'S MABON
Saturday 27 October / *Dydd Sadwrn 27 Hydref*, 8pm

GWYNETH GLYN & FRIENDS
Tuesday 20 November / D*ydd Mawrth 20 Tachwedd*, 8pm

THE CYCLING PODCAST
Tuesday 27 November / *Dydd Mawrth 27 Tachwedd*, 8pm

MARTIN CARTHY & JOHN KIRKPATRICK
Tuesday 15 January / *Dydd Mawrth 15 Ionawr*, 8pm

CAPITAL CITY JAZZ ORCHESTRA
Tuesday 22 January / *Dydd Mawrth 22 Ionawr*, 8pm

JIM MORAY
Tuesday 19 February / *Dydd Mawrth 19 Chwefror*, 8pm

NIGHTMUSIC / *HWRGERDD* – DUO BAYANELLO & TRIO ANIMA
Tuesday 26 February / *Dydd Mawrth 26 Chwefror*, 8pm

JUAN MARTIN
Tuesday 5 March / *Dydd Mawrth 5 Mawrth*, 8pm

NIGHTMUSIC / *HWRGERDD* – TŶCERDD & BERKELEY ENSEMBLE
Tuesday 9 April / *Dydd Mawrth 9 Ebrill*, 8pm

FLOOK
Tuesday 30 April / *Dydd Mawrth 30 Ebrill*, 8pm

NIGHTMUSIC / *HWRGERDD* – LIAM BYRNE & NASDUO
Tuesday 14 May / *Dydd Mawrth 14 Mai*, 8pm

CAPITAL CITY JAZZ ORCHESTRA
Tuesday 28 May / Dydd Mawrth 28 Mai, 8pm

St David's Hall
Neuadd Dewi Sant

029 2087 8444
www.stdavidshallcardiff.co.uk